



Az írott nyelvi kompetencia vizsgálata magyar - német kétnyelvű gyermekek körében kérdőív szülőknek

A válaszokat bizalmasan kezeljük!

A kérdőív kitöltője: az anya az apa

A kitöltés helye (tartomány, város): _____

A kitöltés dátuma: _____



anya



apa

Szülők

1. Hol született (ország)? _____
2. Mióta él Németországban (évszám)? _____
3. Mi az anyanyelve? _____



A 4. – 5. kérdést csak akkor töltsse ki, ha az Ön házastársa nem magyar anyanyelvű. Ellenkező esetben kérem folytassa a 6. kérdéstől!

- | | | |
|---|---|---|
| <p>4. Mennyire tud magyarul beszélni a nem magyar anyanyelvű szülő?</p> | <p><input type="checkbox"/> egyáltalán nem
<input type="checkbox"/> csak ért, de nem beszél
<input type="checkbox"/> közepesen ért és beszél
<input type="checkbox"/> jól ért és beszél</p> | <p><input type="checkbox"/> egyáltalán nem
<input type="checkbox"/> csak ért, de nem beszél
<input type="checkbox"/> közepesen ért és beszél
<input type="checkbox"/> jól ért és beszél</p> |
| <p>5. Tud magyarul írni és/vagy olvasni a nem magyar anyanyelvű szülő?</p> | _____ | _____ |
| <p>6. Milyen idegen nyelve(ke)t beszél?</p> | _____ | _____ |
| <p>7. Milyen nyelve(ke)n beszél a házastársával?</p> | _____ | _____ |
| <p>8. Milyen nyelve(ke)n beszél a gyermeké(i)vel?</p> | _____ | _____ |
| <p>9. Milyen nyelve(ke)n végezte az iskoláit?</p> | _____ | _____ |

Általános iskola: _____

Középiskola: _____

Felsőfokú tanulmányok: _____


Gyermekek



10. Hány gyermeke van? _____ Hány gyermeke jár iskolába? _____

11. Kérem adja meg a gyermeke(i) adatait!

	Születési év	Születés helye (ország)		Nem
Gyermek 1:	_____	_____	<input type="checkbox"/> fiú	<input type="checkbox"/> lány
Gyermek 2:	_____	_____	<input type="checkbox"/> fiú	<input type="checkbox"/> lány
Gyermek 3:	_____	_____	<input type="checkbox"/> fiú	<input type="checkbox"/> lány
Gyermek 4:	_____	_____	<input type="checkbox"/> fiú	<input type="checkbox"/> lány

 **Ha ezt a számsort látja: [1 □ 2 □ 3 □ 4 □], kérem jelölje X-szel, melyik gyermekére vonatkozik a válasza!**
(Például: első gyermek = 1 □, második gyermek = 2 □, stb.)

12. Milyen szinten beszél(nek) a gyermeke(i) **magyarul**? (Gyermekenként több válasz is megadható!)

Korának megfelelő módon, anyanyelvi szinten ért(enek) és beszél(nek): 1 □ 2 □ 3 □ 4 □

Mindent megért(enek), de sokszor inkább németül válaszol(nak): 1 □ 2 □ 3 □ 4 □

Nem ért(enek) meg mindent, és nem beszél(nek) anyanyelvi szinten: 1 □ 2 □ 3 □ 4 □

Semmit nem ért(enek) és egyáltalán nem beszél(nek): 1 □ 2 □ 3 □ 4 □

13. Szívesen beszél(nek) a gyermeke(i) magyarul?

Igen: 1 □ 2 □ 3 □ 4 □

Nem: 1 □ 2 □ 3 □ 4 □


Nem tudom: 1 □ 2 □ 3 □ 4 □

14. Milyen nyelven beszél(nek) a gyermeke(i) általában... (Gyermekenként több válasz is megadható!)

	magyarul	németül
... Önnel?	1 □ 2 □ 3 □ 4 □	1 □ 2 □ 3 □ 4 □
... a házastársával?	1 □ 2 □ 3 □ 4 □	1 □ 2 □ 3 □ 4 □
... Németországban magyar gyermekekkel?	1 □ 2 □ 3 □ 4 □	1 □ 2 □ 3 □ 4 □
... egymással otthon?	1 □ 2 □ 3 □ 4 □	1 □ 2 □ 3 □ 4 □

Iskola



 **Ha ezt a számsort látja: [1 □ 2 □ 3 □ 4 □], kérem jelölje X-szel, melyik gyermekére vonatkozik a válasza!**
(Például: első gyermek = 1 □, második gyermek = 2 □, stb.)

15. Hol kezdte(ték) a gyermeke(i) az általános iskolát?

Magyarországon: 1 □ 2 □ 3 □ 4 □

Németországban: 1 □ 2 □ 3 □ 4 □

Egyéb: 1 □ 2 □ 3 □ 4 □ Hol? _____

16. **Ha Magyarországon:** Hány osztályt végzett(eztek) ott?

Első gyermek: _____ Harmadik gyermek: _____

Második gyermek: _____ Negyedik gyermek: _____

17. **Ha Magyarországon:** Milyen típusú iskolába járt(ak) a gyermeke(i)? (Például: általános iskola, gimnázium...stb.)

Első gyermek: _____ Harmadik gyermek: _____

Második gyermek: _____ Negyedik gyermek: _____

18. Milyen idegen nyelve(ke)t tanult(ak) a gyermeke(i) Magyarországon? (A német idegen nyelvnek számít!)

Első gyermek: _____ Harmadik gyermek: _____

Második gyermek: _____ Negyedik gyermek: _____

19. Jár(nak) a gyermeke(i) **Magyarországon is** iskolába?

Igen: 1 □ 2 □ 3 □ 4 □ Nem: 1 □ 2 □ 3 □ 4 □

20. **Ha igen:** Kap(nak) hivatalos bizonyítványt?

Igen: 1 □ 2 □ 3 □ 4 □ Nem: 1 □ 2 □ 3 □ 4 □

32. Jelenleg tanul(nak) a gyermeke(i) **magyarul olvasni**?
 Igen: 1 2 3 4 Nem: 1 2 3 4
33. **Ha igen:** Mióta?
 Első gyermek: _____ Harmadik gyermek: _____
 Második gyermek: _____ Negyedik gyermek: _____
34. Van(nak) gyermeke(i), aki(k) tanult(ak) **magyarul írni és/vagy olvasni**, de felhagytak vele?
 Igen: 1 2 3 4 Nem: 1 2 3 4
35. **Ha igen:** Miért hagyták abba? _____

36. Hogyan tanult(ak) meg a gyermeke(i) **magyarul írni és/vagy olvasni**?
 Otthon a szülőktől: 1 2 3 4
 Szervezett keretek között: 1 2 3 4
37. **Ha szervezett keretek között:** Hol tanult(ak)/tanul(nak) a gyermeke(i)?
 város: _____ iskola/egyesület neve: _____
38. Milyen rendszerességgel vesz(nek) részt a gyermeke(i) Németországban magyar oktatásban?

39. Kap(nak) a gyermeke(i) házi feladatot a magyar órákon (*Németországban*)?
 Igen: 1 2 3 4 Nem: 1 2 3 4
40. Milyen rendszerességgel gyakorolja a gyermeké(i)vel az **írást magyarul** (diktálás, szövegek másolása...stb.)?
 Első gyermek: _____ Harmadik gyermek: _____
 Második gyermek: _____ Negyedik gyermek: _____
41. Milyen rendszerességgel gyakorolja a gyermeké(i)vel az **olvasást magyarul**?
 Első gyermek: _____ Harmadik gyermek: _____
 Második gyermek: _____ Negyedik gyermek: _____
42. **Ír(nak)** otthon a gyermeke(i) **magától/maguktól** magyarul levelet vagy készítenek magyar nyelvű feljegyzéseket (bevásárlólista, üzenetek a családtagoknak...stb.)?
 Igen, rendszeresen: 1 2 3 4
 Csak ritkán: 1 2 3 4
 Egyáltalán nem: 1 2 3 4
43. **Olvas(nak)** a gyermeke(i) **magától/maguktól** magyar nyelven (könyv, feliratos képregény, folyóirat)?
 Igen, rendszeresen: 1 2 3 4
 Csak ritkán: 1 2 3 4
 Egyáltalán nem: 1 2 3 4
44. Kérem jelölje X-szel, melyik állítással ért egyet, melyikkel nem, illetve melyikről nem tudja eldönteni!
- | | igen | nem | nem tudom |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| a) Fontosnak tartom, hogy a gyermekeim tudjanak magyarul beszélni . | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b) Fontosnak tartom, hogy a gyermekeim tudjanak magyarul írni és olvasni . | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- Kérem indokolja válaszát! _____

- | | igen | nem | nem tudom |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| c) Úgy gondolom, hogy egy gyermek számára megerőltető egyszerre két nyelven tanulni írni és olvasni. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d) Azt tapasztaltam, hogy a német tanárok tolerálják a német óra keretében felmerülő nehézségeket (betűkeverés, más íráskép...stb.). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e) Úgy látom, hogy egyes magyar helyesírási hibák egyértelműen a német nyelv sajátosságaira vezethetők vissza. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f) Az a benyomásom, hogy a gyermeke(i)m többet hibáznak a magyar nyelven való írás és olvasás során, mint egynyelvű (Magyarországon élő) társaik. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g) Úgy gondolom, hogy a gyermekeket nagyon összekeveri, ha egyszerre két nyelven tanulnak írni és olvasni. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| h) Véleményem szerint először németül tanuljanak meg írni és olvasni a gyerekek.
Kérem indokolja válaszát! _____ | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

45. Ön szerint ki tekinthető kétnyelvűnek? _____

46. Itt leírhatja a kétnyelvűséggel, különösen a két nyelven való írással és olvasással kapcsolatos észrevételeit, tapasztalatait: _____

Köszönöm, hogy kitöltötte a kérdőívet, és ezzel segítette a felmérést. Kérem, hogy küldje el a kérdőívet postai úton, vagy e-mailben a következő címek valamelyikére!

Frau Valéria Vékony
Sulzbacher Str. 111.
65835 – Liederbach am Taunus

kerdoiv@vekony.eu